

Conseil d'administration CSR Chaleur
Réunion régulière
Procès-verbal

21 mars 2018
Salle de conférence de la Commission
Complexe Madisco, Petit-Rocher

1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue

Réunion appelée à l'ordre par le président,
Monsieur Jean Guy Grant, à 19 h 30.

2. Présence et constatation du quorum

Paolo Fongemie, Bathurst
Jean Guy Grant, Beresford
Charles Doucet, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Pointe-Verte
Joseph Noel, Belledune
Donald Gauvin, DSL
Charles Comeau, DSL
Carole Caron, DSL
Jocelyne Hachey, Directrice générale
Marc Bouffard, Directeur de la planification
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux,
Environnement et Gouvernements locaux
Carolle Roy, Adjointe à la direction

Membre absent :
Normand Plourde, DSL

Quorum :

Le président d'assemblée déclare que le quorum est atteint.

3. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par : Paolo Fongemie
Appuyé par : Charles Doucet

QUE l'ordre du jour soit adopté en ajoutant les points suivants aux affaires nouvelles :

) 12a) Immigration – Tournée de sensibilisation

Chaleur RSC Board of Directors
Regular meeting
Minutes

March 21, 2018
Board room of the Commission
Madisco Complex, Petit-Rocher

1. Call to order and opening statements

Meeting called to order by the Chairman,
Mr. Jean Guy Grant, at 7:30 p.m.

2. Recording of attendance and verification of quorum

Paolo Fongemie, Bathurst
Jean Guy Grant, Beresford
Charles Doucet, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Pointe-Verte
Joseph Noel, Belledune
Donald Gauvin, LSD
Charles Comeau, LSD
Carole Caron, LSD
Jocelyne Hachey, Executive Director
Marc Bouffard, Planning Director
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept.
Environment & Local Government
Carolle Roy, Executive Assistant

Member absent:
Normand Plourde, LSD

Quorum:

The meeting chairperson declares that quorum is met.

3. Adoption of agenda

Moved by: Paolo Fongemie
Seconded by: Charles Doucet

THAT the agenda be approved by adding the following items under new business:

) 12a) Immigration – Awareness tour

) 12b) Rencontre avec Ministre Fraser
) 12c) Les plus belles baies du monde
MOTION ADOPTÉE

) 12b) Meeting with Minister Fraser
) 12c) The most beautiful bays in the world.
MOTION CARRIED

4. Déclarations de conflits d'intérêts

La directrice générale se déclare en conflit au point 6 *Correspondances*.

4. Conflict of interest declarations

The Executive Director declares herself in conflict for item 6 *Correspondence*.

5. Procès-verbaux

a) Adoption du procès-verbal du 17 janvier 2018

Lors de la réunion du 21 février 2018, Monsieur Donald Gauvin demandait l'annulation du vote au point 8b) *Nomination d'un membre du conseil sur le comité technique* du procès-verbal de la réunion du 17 janvier 2018. M. Gauvin stipulait les éléments suivants :

- Qu'il n'y avait aucune mention des termes de mandats des membres de ce comité dans aucun procès-verbal.
- Que lors de la réunion du 24 août 2016, son terme avait été renouvelé et que cela ne faisait que 2 ans.
- Que depuis l'adoption des règlements administratifs procéduraux en 2013, aucune modification au comité technique n'avait été apportée à la commission.

La directrice générale informe les membres que lors de la réunion du 27 novembre 2013, le conseil avait adopté le mandat du comité technique proposé par le bureau de direction; CSR3-14-8b). Le comité est composé de deux membres de la commission, de deux personnes du public nommées par la commission et du directeur du service de gestion des déchets solides. Le rapport du bureau de direction recommandait que les termes soient de quatre ans pour un total de deux mandats afin d'assurer une continuité dans les connaissances acquises au sein de ce comité. Après vérification, la directrice générale a constaté que le terme de 4 ans recommandé semblait plutôt être adressé aux personnes du public et non aux membres de la commission. Lors de sa recherche, la directrice a découvert qu'en 2013 un comité

5. Minutes

a) Adoption of minutes of January 17, 2018

At the meeting of February 21, 2018, Mr. Donald Gauvin requested the cancellation of the vote to item 8b) *Nomination of Board members on the Technical Committee* of the January 17, 2018, meeting minutes. Mr. Gauvin stipulated the following elements:

- That there was no mention of terms for members of this committee in any meeting minutes.
- That during the meeting of August 24, 2016, his term had been renewed and that it had only been 2 years.
- That since the adoption of the procedural by-laws in 2013, no changes to the Technical Committee had been brought to the Commission.

The Executive Director informed the members that during the November 27, 2013, meeting, the Board adopted the Technical Committee mandate proposed by the Executive Committee; CSR3-14-8b). The Committee consists of two members of the Commission, two people of the public appointed by the Commission and the Director of Solid Waste Management Services. The Executive Committee report recommended that the terms be of four years for a total of two mandates in order to ensure continuity in knowledge within this Committee. After verification, the Executive Director noticed that the recommended term of 4 years seemed to be addressed to members of the public and not members of the Commission. During her inquiry, the director discovered that in 2013 a committee had been created to review the establishment of

avait été créé pour réviser la mise en place des comités permanents, incluant le comité technique. Ce comité proposait des amendements à l'article 3 du règlement administratif procédural. Le terme recommandé des membres de la commission siégeant à des comités permanents était d'un an pouvant être renouvelé lors de l'Assemblée générale annuelle. Toutefois, ces amendements n'ont jamais été apportés au conseil pour adoption.

Proposé par : Paolo Fongemie
Appuyé par : Charles Comeau

QUE la première et deuxième lecture pour l'adoption des amendements à l'article 3 des règlements administratifs procéduraux soit apportée aux réunions d'avril et mai avant l'Assemblée générale annuelle.

MOTION ADOPTÉE

Proposé par : Luc Desjardins
Appuyé par : Joe Noel

QUE le procès-verbal du 17 janvier 2018 soit adopté sauf l'item 8b) *Nomination d'un membre du conseil sur le comité technique* pour des raisons ultra vires.

MOTION ADOPTÉE

b) Adoption du procès-verbal du 21 février 2018

Proposé par : Joe Noel
Appuyé par : Charles Comeau

Sur la question :

Monsieur Gauvin soulève un détail, qu'à l'article 5a) *Adoption du procès-verbal du 17 janvier 2018*, il avait demandé que le vote soit annulé avec des motifs.

Résolution :

QUE le procès-verbal du 21 février 2018 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

standing committees, including the Technical Committee. This committee proposed amendments to section 3 of the procedural by-laws. The term of office recommended for the Board members serving on standing committees was one year that could be renewed at the Annual General Meeting. However, these amendments were never brought to the board for adoption.

Moved by: Paolo Fongemie
Seconded by: Charles Comeau

THAT the first and second readings for the adoption of the amendment to Section 3 of the Procedural By-Laws are made at the April and May meetings prior to the Annual General Meeting.

MOTION CARRIED

Moved by: Luc Desjardins
Seconded by: Joe Noel

THAT the minutes of January 17, 2018, be approved with the exception of item 8b) *Nomination of Board member on the Technical Committee* for ultra vires reasons.

MOTION CARRIED

b) Adoption of minutes of February 21, 2018

Moved by: Joe Noel
Seconded by: Charles Comeau

On the question:

Mr. Gauvin raises the question that in item 5a) *Adoption of the minutes of January 17, 2018*, he had requested that the vote be canceled with grounds.

Resolution:

THAT the minutes of February 21, 2018, be approved as presented.

MOTION CARRIED

Monsieur Gauvin demande que son vote soit compté comme un vote annulé signifiant être en conflit d'intérêts à l'item 5a).

Mr. Gauvin asks for his vote to be marked as canceled stating he was in a conflict of interest for item 5a).

i) Affaires découlant du procès-verbal

La directrice générale révise les affaires découlant; CSR3-69-5a)i).

i) Business arising from minutes

The Executive Director reviews the business arising from minutes; CSR3-69-5a)i).

6. Correspondances

La directrice générale se retire de la réunion en raison de conflit. Le président révise la correspondance CSR3-69-6. La Commission a reçu une lettre du gestionnaire du site du parc éolien de Caribou (ENGIE Canada) pour une demande d'appui à la construction d'autres projets éoliens dans la région.

Monsieur Paolo Fongemie avise les membres que la ville de Bathurst a reçu la même demande et qu'elle a envoyé une lettre d'appui. Monsieur Luc Desjardins ajoute que la province avait annoncé l'ouverture de projets potentiels dans la production éolienne de l'électricité pour les communautés. Dans ce cas-ci, en termes de revenu, c'est la compagnie qui en profite directement.

Proposé par : Charles Doucet

Appuyé par : Joe Noel

QU'une lettre d'appui soit envoyée à ENGIE Canada.

(5) Oui – Charles Doucet, Joe Noel, Paolo Fongemie, Jean Guy Grant et Carole Caron

(4) Non – Luc Desjardins, Charles Comeau Normand Doiron et Donald Gauvin

MOTION ADOPTÉE

La directrice générale retourne à la réunion.

6. Correspondence

The Executive Director declared a conflict and stepped out of the meeting. The Chairman reviews the correspondence CSR3-69-6. The Commission received a letter from the Site Manager at the Caribou Wind Park (ENGIE Canada) for a request for support for the construction of other wind projects in the region.

Mr. Paolo Fongemie informs the members that the City of Bathurst received the same request and that they sent a letter of support. Mr. Luc Desjardins adds that the province had announced the opening of potential projects in wind power generation for communities. In this case, in terms of income, it is the company that benefits directly.

Moved by: Charles Doucet

Seconded by: Joe Noel

THAT a letter of support be sent to ENGIE Canada.

(5) Yes – Charles Doucet, Joe Noel, Paolo Fongemie, Jean Guy Grant and Carole Caron

(4) No – Luc Desjardins, Charles Comeau Normand Doiron and Donald Gauvin

MOTION CARRIED

The Executive Director returns to the meeting.

7. Service de Gestion des déchets solides
a) Résolution – Remboursement du capital et des intérêts sur les débentures

Proposé par : Donald Gauvin
Appuyé par : Paolo Fongemie

QUE la direction générale soit autorisée à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la Commission de services régionaux Chaleur des débentures pour la somme en capital de 1 750 000 \$ aux conditions proposées par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, et

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débentures

MOTION ADOPTÉE

8. Suivi de la rencontre du 6 mars avec Opportunités NB

Monsieur Fongemie donne un compte rendu de la rencontre du 6 mars dernier avec M. Donald Hammond et Monsieur Bernard Cormier, le nouveau Chargé du développement économique communautaire d'ONB. Les deux parties avaient des attentes différentes quant au protocole d'entente concernant l'aspect du développement économique commercial et communautaire. Ce qui a été expliqué lors de cette rencontre et ce qui a été compris lors des rencontres précédentes n'était pas semblable. Même s'il était désolant que le développement économique commercial ne fasse pas partie du protocole d'entente, il y a encore beaucoup de bons projets qui pourraient bénéficier d'un financement possible. Les exemples de financement communautaire sont; La Barque à Pointe-Verte, les parcs, les sentiers, etc. L'ONB doit préparer un inventaire de tous les programmes de financement mis à la disposition des organismes. L'ONB rencontrera

7. Solid Waste Management
a) Resolution – Repayment of Principal and Interest on Debentures

Moved by: Donald Gauvin
Seconded by: Paolo Fongemie

THAT the Executive Director be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Chaleur Regional Service Commission, debentures in the principal amount of \$ 1,750,000 on such terms and conditions as are recommended by the New Brunswick Municipal Finance Corporation, and

THAT the Chaleur Regional Service Commission agrees to issue postdated checks payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on the above debenture.

MOTION CARRIED

8. Follow-up on the meeting of March 6th with Opportunities NB

Mr. Fongemie gives an account of the breakfast meeting held on March 6, 2018, with Mr. Donald Hammond and Mr. Bernard Cormier, ONB's new Community Economic Development Executive. There were different expectations from both parties as to the Memorandum of Understanding (MOU) regarding the aspect of commercial versus community economic development. What was explained during this meeting and what was understood in previous meetings was not the same. Even though it was disheartening that commercial economic development was not part of the MOU, there are still a lot of good projects that could benefit from possible funding. Examples of what falls in community funding are; "La Barque" in Pointe-Verte, parks, trails, etc. ONB needs to prepare an inventory of all funding programs available to organizations. ONB will be meeting with city managers and councils to move forward with a plan.

les directeurs des municipalités et les conseils municipaux afin de mettre en place un plan.

La Commission s'était dotée d'un objectif de mettre en place un processus où elle allait regrouper tous les élus municipaux, les représentants des DSL et les représentants du monde des affaires afin de faire état de la situation actuelle et désirée en ce qui a trait au développement économique commercial de la région Chaleur.

The Commission had given itself an objective to establish a process where it would bring together all municipal elected officials, LSD representatives and representatives of the business community to determine the current state and desired outcome regarding economic development for the Chaleur region.

Proposé par : Luc Desjardins
Appuyé par : Paolo Fongemie

Moved by: Luc Desjardins
Seconded by: Paolo Fongemie

QUE la demande soit faite auprès de M. Donald Hammond afin de rendre M. Bernard Cormier disponible pour organiser un forum sur le développement économique de la région Chaleur.

THAT a request be made to Mr. Donald Hammond to have Mr. Bernard Cormier available to organize a forum on the economic development of the Chaleur region.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

9. Nomination du comité de mises en candidature pour les élections des membres des comités permanents

9. Appointment of Nominating Committee for the elections of the Standing Committee members

Proposé par : Charles Doucet
Appuyé par : Normand Doiron

Moved by: Charles Doucet
Seconded by: Normand Doiron

QUE Monsieur Luc Desjardins et Charles Comeau siègent au comité de mise en candidature et que Monsieur Charles Comeau préside le comité.

THAT Mr. Luc Desjardins and Mr. Charles Comeau serve on the Nominating Committee and that Charles Comeau Chair the Committee.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10. Dates des réunions en avril et mai

10. Meeting dates in April and May

Une résolution pour octroyer le contrat pour la préparation du site pour l'installation de la génératrice qui doit arriver en mai doit être adoptée au début avril. En raison des contraintes de temps, la réunion régulière prévue pour le 18 avril sera devancée au 4 avril.

A motion to award the contract for the preparation of the site for the installation of the generator due to arrive in May must be adopted in early April. Due to time constraints, the April regular meeting will be held on April 4th, instead of April 18.

Puisque l'Assemblée générale annuelle est prévue pour le 16 mai prochain, la réunion régulière du mois de mai se tiendra le 9 mai.

Since the Annual General Meeting will be held on May 16, the regular meeting of May will be held on May 9th.

11. Affaires reportées

Aucune

12. Affaires nouvelles

a) Immigration – Tournée de sensibilisation

Monsieur Fongemie invite les membres à participer à une consultation de sur la démographie et réalité du marché du travail – Tournée de sensibilisation et de consultation, organisées par le Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick qui se tiendra le 26 avril; l'endroit et l'heure à confirmer. Il invite les maires à partager l'invitation auprès de leur conseil ainsi qu'avec les entreprises de leur communauté qui ont un intérêt dans l'embauche d'immigrants.

b) Rencontre avec le Ministre Fraser

Messieurs Paolo Fongemie et Jean Guy Grant, ainsi que Messieurs George Savoie et Yvon Godin de la CSR Péninsule Acadienne, ont rencontré le ministre de Transports et Infrastructure, l'honorable Bill Fraser, à Miramichi le 20 mars dernier afin de discuter du dossier de la voie de contournement entre Janeville et Bertrand. Le ministre ne semble pas vouloir se compromettre quant à l'élaboration d'une conception fonctionnelle pour ce tronçon.

La CSRPA va procéder à la démarche d'inviter le chef du parti conservateur afin d'en faire un enjeu politique. La CSRC sera invitée à y participer. Les bureaux de directions devront se rencontrer afin préparer un plan d'action.

Il y a un consensus de faire une demande de financement auprès du député fédéral pour l'élaboration d'une analyse des avantages économique d'une telle route.

c) Les plus belles baies du monde

Un membre s'interroge sur le mandat du club des plus belles baies du monde. La directrice générale mentionne que cet organisme a déjà fait

11. Unfinished business

None

12. New business

a) Immigration – Awareness tour

Mr. Fongemie invited members to participate in a consultation on the demographics and labour market realities – Awareness and Engagement Tour, organized by the New Brunswick Multicultural Council to be held on April 26; the place and time is to be confirmed. He invites mayors to share the invitation with their councils as well as with businesses in their community that have an interest in hiring immigrants.

b) Meeting with Minister Fraser

Mr. Paolo Fongemie and Mr. Jean Guy Grant, as well as Mr. George Savoie and Mr. Yvon Godin of the APRSC, met with the Transportation and Infrastructure Minister, Honorable Bill Fraser, in Miramichi on March 20th, to discuss the matter of a bypass between Janeville and Bertrand. The minister does not seem to want to compromise on the development of a functional design for this bypass.

The APRSC will proceed to invite the Conservative Party leader to make it a political issue. CRSC will be invited to participate. The Executive Committee will have to meet to prepare an action plan.

There was a consensus to request for funding to the Federal Member of Parliament to develop an analysis of the economic benefits of such a route.

c) The most beautiful bays in the world

A member questions the mandate of the most beautiful bays in the world club. The Executive Director mentions that this organization has

partie des sujets de discussion à la table du comité de tourisme. Un suivi à cet effet sera apporté par la directrice de l'Office lors d'une réunion régulière ultérieure.

13. Levée de l'assemblée

La séance est levée à _____.

already been the subject of discussions at the Tourism Committee table. Follow-up to this effect will be made by the Tourism Office Director at a subsequent regular meeting.

13. Ajournement

The meeting is adjourned at _____ p.m.

Jean Guy Grant, Président/Chairperson

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary